Mělnické kulturní centrum, o.p.s.

se sídlem: U Sadů 323, 276 01 Mělník

IČO: 24210137,

DIČ: CZ24210137

Zapsaná u Městského soudu v Praze, oddíl O, vložka 874

Plátce DPH: ano

bankovní spojení: 115-715 600 237/0100 u Komerční banky, a. s.

zastoupené Ing. Radkou Kareisovou, ředitelkou

(dále jen „pořadatel“)

a

Divadlo Verze s.r.o.

se sídlem Chodská 1131/21, Vinohrady, 120 00 - Praha 2

IČO: 06653383, DIČ: CZ06653383

zapsaná: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl C, vložka 286330 plátce DPH: ano

zastoupená paní Gabrielou Dvořákovou, na základě plné moci

(dále jen „agentura“)

Korespondenční adresa: Gabriela Dvořáková, Bermanova 975/21, 196 00, Praha 9- Čakovice

uzavírají tuto

**SMLOUVU**

**o spolupráci při pořádání divadelního představení**

**článek 1**

**Úvodní ustanovení**

* 1. Agentura prohlašuje, že je výkonnými umělci - herci účinkujícími v divadelním představení s názvem „Šťastný Vyvolený“ (společně dále jen „herci“) - zmocněna k jednání o podmínkách této smlouvy v celém rozsahu, k podpisu této smlouvy a k přijetí ceny sjednané touto smlouvou. Agentura dále prohlašuje, že je na základě licenční smlouvy uzavřené s DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura o.s. (dále jen „DILIA“) držitelem práv autorů k autorskému dílu - divadelní hře s názvem „Šťastný Vyvolený“ (dále jen „divadelní hra“) - k jeho užití při veřejnému divadelnímu provozování.
  2. Pořadatel prohlašuje, že je pořadatelem kulturní akce, v rámci které bude veřejně provozována divadelní hra v rámci divadelního představení (dále jen „divadelní představení“).

článek 2

Předmět smlouvy

* 1. Předmětem této smlouvy je závazek agentury zajistit program divadelního představení - vytvoření uměleckého výkonu herci divadelního představení a zajistit související činnosti specifikované v této smlouvě.
  2. Předmětem této smlouvy je dále poskytnutí podlicence k užití divadelní hry a uměleckého výkonu vytvořeného herci při divadelním představení agentury pořadateli, v rozsahu, způsobem a za podmínek sjednaných touto smlouvou.
  3. Předmětem této smlouvy je dále závazek pořadatele uspořádat divadelní představení a splnit povinnosti s tím související specifikované v této smlouvě.
  4. Předmětem této smlouvy je dále závazek pořadatele řádně poskytnuté plnění od agentury převzít a zaplatit agentuře cenu za poskytnuté plnění.

**článek 3**

Specifikace divadelního představení

Autoři: Eric Assous

Překlad: Petr Christov

Režie: Thomas Zielinski

Název divadla: Divadlo Verze

Místo konání: divadelní sál Masarykova kulturního domu

Termín konání: 16. 11.2021

Čas konání: 19:00 hod

Místní předprodej adresa: pokladna v Masarykově kulturním domě (U Sadů 323, Mělník) a v Turistickém informačním centru (ul. Legionářů 51, Mělník)

Kontaktní osoba/telefon/email: Marie Krutišová, tel.: 702 234 098

Kontakt na technika: Václav Jakubec, tel.: 721 138 175

Trvání: 90 minut bez přestávky

Herecké obsazení: Jana Janěková ml., Linda Rybová, Igor Chrněla, Matouš Ruml, David Matásek.

článek 4

Cena, splatnost

* 1. Za zajištění programu divadelního představení, za zajištění souvisejících činností a za poskytnutí podlicence v rozsahu sjednaném touto smlouvou zaplatí pořadatel agentuře jednorázovou paušální cenu ve výši 70.000,- Kč (slovy sedmdesát tisíc korun českých) + 21% DPH.
  2. Pořadatel uhradí po podpisu této smlouvy zálohu na platbu ceny ve výši 100 % ceny včetně DPH v zákonné sazbě na základě zálohové faktury vystavené agenturou vystavené nejpozději 14 dní před konáním divadelního představení se splatností 15. 11.2021. Záloha musí být připsána na účet agentury nejpozději v den konání divadelního představení. Nejpozději 2 pracovní dny po realizaci divadelního představení předá agentura vyúčtování (fakturu, daňový doklad), ve kterém bude zohledněna zaplacená záloha.
  3. Nezaplatí-li pořadatel zálohu na platbu ceny způsobem sjednaným v odst. 4.2 této smlouvy, přestože obdržel zálohovou fakturu nejpozději 14 dní před termínem konání představení, je agentura oprávněna odstoupit od této smlouvy bez dalšího a požadovat po pořadateli kromě náhrady škody ve výši prokazatelně vynaložených nákladů rovněž smluvní pokutu ve výši 100 % ceny sjednané v odst. 4.1 této smlouvy. V případě, že agentura nepošle zálohovou fakturu v termínu dle tohoto odstavce, nemá agentura právo od smlouvy odstoupit z důvodu prodlení s platbou zálohy.

článek 5

Závazky smluvních stran při pořádání divadelního představení

* 1. Agentura se zavazuje zajistit program divadelního představení, tj. vytvoření uměleckého výkonu herci podle scénáře divadelní hry dle specifikací uvedených v čl. 3 této smlouvy.
  2. Agentura se zavazuje zajistit kostýmní výpravu divadelního představení, scénickou dekoraci divadelního představení a rekvizitní výpravu divadelního představení.
  3. Agentura se zavazuje zajistit na náklady pořadatele dopravu herců, technického personálu, scénické dekorace a rekvizit do místa konání divadelního představení a zpět.
  4. Agentura se zavazuje zajistit přiměřenou propagaci konání divadelního představení na svých webových stránkách [www.divadloverze.cz](http://www.divadloverze.cz) v období alespoň 30 dnů před termínem konání divadelního představení.
  5. Pořadatel se zavazuje zajistit prostor pro konání divadelního představení a uhradit veškeré náklady spojené s jejich využíváním pro konání divadelního představení, včetně případných plateb souvisejících s konáním divadelního představení, jako odvody kulturním fondům a místní poplatky.
  6. Pořadatel se zavazuje zajistit osvětlení a ozvučení divadelního představení v souladu se specifikací obsaženou v příloze č. 1 této smlouvy. Pokud pořadatel nezajistí osvětlení a ozvučení divadelního představení v souladu se závaznými požadavky uvedenými v příloze č. 1 této smlouvy, je agentura oprávněna odstoupit od této smlouvy bez dalšího a požadovat po pořadateli kromě náhrady škody ve výši prokazatelně vynaložených nákladů rovněž smluvní pokutu ve výši 100 % ceny sjednané v odst. 4.1 této smlouvy.
  7. Pořadatel se zavazuje zajistit na vlastní náklady tisk plakátů na divadelní představení a jejich distribuci jakož i další vhodnou propagaci konání divadelního představení a tisk, distribuci a prodej vstupenek na divadelní představení. Pořadatel se zavazuje uvádět na všech propagačních materiálech, plakátech, publikacích, internetových stránkách, v programu divadelního představení údaje o autorech divadelní hry - autor Eric Assous, autor českého překladu Petr Christov -a v programu divadelního představení následující údaj: „Nositele autorských práv kdílu zastupuje DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura, Krátkého 1, Praha 9". Agentura dodá pořadateli nejpozději 90 dnů před konáním divadelního představení propagační materiály pro účely jejich užití při propagaci divadelního představení (plakát, fotografie) v elektronické podobě, ve formátu jpg minimálně 400 pixelů. Agentura poskytuje touto smlouvou pořadateli nevýhradní podlicenci k užití předmětů právní ochrany obsažených v agenturou dodaných materiálech výlučně pro účely propagace divadelního představení dle tohoto odstavce smlouvy.
  8. Pořadatel poskytne bezplatně Agentuře vstupenky na divadelní představení zdarma pro herce, a to v počtu stanoveném agenturou 8 kusů.
  9. Pořadatel zajistí 2 techniky při vykládání a nakládání kulis.
  10. Pořadatel uhradí náklady na zajištění dopravy dle odst. 5.3 této smlouvy, a to přímo smluvnímu dopravci Agentury:

Petr Dvořáček, U dráhy 313, Chýně, 253 01

IČO: 453 43314, DIČ: 7508202988 (plátce DPH)

Číslo účtu: 51-1435630217

email: [petrdvoracek76@gmail.com](mailto:petrdvoracek76@gmail.com), mobil: 777160361

částku 14 Kč/km dodávka s herci a

Martin Svoboda Autodoprava, Kašeho 245/2 19600 Praha 9

IČO: 87759209 (neplátce DPH)

Číslo účtu 35-0143280257/0100

email: [m.svoboda.doprava@centrum.cz](mailto:m.svoboda.doprava@centrum.cz)

mobil: 737 315 490

částku 17 Kč/km dodávka s dekorací.

Náklady na dopravu uhradí pořadatel bezhotovostním převodem na základě faktury vystavené smluvními dopravci agentury se splatností 14 dní.

* 1. Bude-li v rámci divadelního představení užita hudba, ke které je třeba vypořádat práva autorů hudby a případně rovněž práva ke zvukovému záznamu, dodá agentura pořadateli bezodkladně po podpisu této smlouvy hudební sestavu obsahující všechny údaje potřebné pro vypořádání uvedených práv. V takovém případě se pořadatel zavazuje uzavřít před konáním divadelního představení smlouvu s kolektivním správcem DILIA, případně rovněž INTERGRAM, a vypořádat honorářové nároky nositelů práv zastupovaných DILIA a případně rovněž INTERGRAM za užití hudebních děl při divadelním představení a splnit i ostatní povinnosti z uvedených smluv (např. zaslat hlášení o užití hudebních děl). Hudební sestava divadelní hry pro účely vypořádání uvedené povinnosti se stane přílohou č. 2 této smlouvy.
  2. Pořadatel se zavazuje uspořádat divadelní představení, a to výlučně v nastudování dodaném agenturou. Pořadatel se zavazuje zajistit hladký a bezpečný průběh divadelního představení a veškeré služby potřebné pro řádné konání divadelního představení (provoz šatny, uvaděček, možnost nákupu občerstvení pro diváky apod.). Pořadatel bude dbát na nerušený průběh divadelního představení a v případě, že někteří z návštěvníků divadelního představení budou narušovat divadelní představení, zajistí jejich vyvedení z místa konání divadelního představení. Pořadatel zamezí v průběhu divadelního představení a po jeho skončení vstupu nepovolaných osob na jeviště, do zákulisí a šaten.
  3. Pořadatel odpovídá hercům a technickému personálu zajišťovanému agenturou za případné úrazy a majetkové škody vzniklé při jejich účinkování v divadelním představení a v souvislosti s ním, pokud nebyly prokazatelně zaviněny osobami, které utrpěly škodu nebo osobami zajištěnými agenturou.
  4. Pořadatel se zavazuje, že divadelní představení ani jeho část nebudou žádným technologickým způsobem šířeny mimo prostory sjednané touto smlouvou k provozování divadelního představení. Pořadatel se zavazuje, že nepořídí zvukový, obrazový nebo zvukově obrazový záznam divadelního představení, přímý přenos divadelního představení ani jakékoli obrazové snímky herců při jejich účinkování v divadelním představení a v souvislosti s ním.
  5. Pokud realizaci divadelního představení znemožní nepředvídatelné a neodvratitelné události ležící mimo smluvní strany majících charakter zásahu vyšší moci, které budou řádně doloženy, jsou obě smluvní strany oprávněny od této smlouvy odstoupit bez nároku na odškodnění. Mezi události mající charakter vyšší moci patří také omezení nebo zákaz pořádání kulturních pořadů (divadelních představení) z důvodu pandemie či epidemie vydané vládou ČR nebo místní samosprávou. Obě smluvní strany se zavazují k vzájemné informační povinnosti, a to bez zbytečného odkladu. Malý zájem o vstupenky či špatná organizace divadelního představení nejsou důvodem k odstoupení od smlouvy ze strany pořadatele.
  6. Agentura je oprávněna od této smlouvy odstoupit ve zvláště odůvodněných případech (např. onemocnění či úraz, závažné rodinné důvody apod.) týkajících se herců, pokud se jí ani s vynaložením veškerého úsilí, které po ní lze spravedlivě požadovat, nepodaří zajistit alternaci příslušné role/příslušných rolí v odpovídající kvalitě. V těchto případech nemá žádná ze smluvních stran právo na náhradu škody. Důvody odstoupení však musí být pořadateli sděleny bezodkladně poté, co nastanou. Agentura je v takovém případě povinna vrátit pořadateli zálohu na platbu ceny zaplacenou pořadatelem v souladu s odst. 4.2 této smlouvy, a to do 5 (pěti) dnů poté, kdy důvody opravňující k odstoupení od smlouvy nastanou.
  7. Pokud agentura nezajistí plnění sjednané touto smlouvou z důvodů na straně agentury, je pořadatel oprávněn od této smlouvy odstoupit a agentura je povinna vrátit pořadateli zálohu na platbu ceny zaplacenou pořadatelem v souladu s odst. 4.2 této smlouvy, a to bezodkladně poté, kdy jí budou důvody nemožnosti poskytnout plnění dle této smlouvy známy, a zároveň náhradu škody ve výši prokazatelných nákladů vynaložených pořadatelem při plnění této smlouvy.
  8. Pokud bude hercům znemožněno vytvoření uměleckého výkonu v divadelním představení z důvodů na straně pořadatele, má agentura vůči pořadateli vedle práva na náhradu škody v celé výši právo na smluvní pokutu ve výši 100 % ceny sjednané v odst. 4.1 této smlouvy.
  9. V ostatním se právo na odstoupení od smlouvy a na náhradu škody řídí příslušnými zákonnými ustanoveními.
  10. Smluvní strany ujednaly, že pořadatel je oprávněn konání divadelního představení zrušit a od této smlouvy odstoupit za předpokladu, že zaplatí agentuře jako storno poplatek odstupné v následující výši:

1. odstupné ve výši 25 % ceny dle odst. 4.1 této smlouvy, pokud pořadatel prokazatelně oznámí zrušení agentuře nejpozději 14 dní před plánovaným datem konání divadelního představení;
2. odstupné ve výši 50 % ceny dle odst. 4.1 této smlouvy, pokud pořadatel prokazatelně oznámí zrušení agentuře méně než 14 dní, ale alespoň 7 dní před plánovaným datem konání divadelního představení;
3. odstupné ve výši 100 % ceny dle odst. 4.1 této smlouvy, pokud pořadatel prokazatelně oznámí zrušení agentuře méně než 7 dní před plánovaným datem konání divadelního představení.
   1. V ostatním se právo na odstoupení od smlouvy a na náhradu škody řídí příslušnými zákonnými ustanoveními.
   2. Smluvní strany se zavazují zachovávat mlčenlivost o cenových podmínkách této smlouvy. Agentura je srozuměna a výslovně a bezvýhradně souhlasí s tím, že úplné znění této smlouvy včetně všech příloh bude zveřejněno v registru smluv, postupem a za podmínek podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění. Agentura bere rovněž na vědomí, že registr smluv je veřejně přístupný informační systém veřejné správy, jehož správcem je Ministerstvo vnitra, který slouží k uveřejňování smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv a umožňuje bezplatný dálkový přístup.
   3. Kontaktními osobami při plnění této smlouvy jsou:

Za agenturu Gabriela Dvořáková tel.:777 136 792, e-mail: [divadloverze@seznam.cz](mailto:divadloverze@seznam.cz).

Za pořadatele Marie Krutišová, tel.: 702 234 098, e-mail: [krutisova@mekuc.cz](mailto:krutisova@mekuc.cz).

* 1. Je třeba zajistit občerstvení pro herce a techniku. Občerstvení v podobě obložených talířů+ pečivo. NE chlebíčky.
  2. Agentura se podpisem smlouvy zavazuje k zajištění bezinfekčnosti veškerých účinkujících a doprovodného personálu na covid-19 v den představení.

článek 6

Poskytnutí podlicence, související ujednání

* 1. Agentura poskytuje touto smlouvou pořadateli podlicenci k užití divadelní hry a uměleckého výkonu vytvořeného herci při divadelním představení, včetně práv ke scénické dekorace a kostýmní výpravě, jejich sdělováním veřejnosti v rámci divadelního představení. Pořadatel není oprávněn poskytnout nabytou podlicenci zcela ani zčásti třetím osobám. Cena za poskytnutí podlicence dle tohoto odstavce je zahrnuta v ceně dle čl. 4.
  2. S ohledem na podmínky smlouvy o poskytnutí licence k užití divadelní hry v rámci divadelního představení uzavřené mezi agenturou a DILIA pořadatel dle ustanovení §1888 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, přejímá následující povinnosti agentury z licenční smlouvy uzavřené mezi agenturou a DILIA, které bude plnit přímo vůči DILIA:
     1. Pořadatel se zavazuje zaplatit odměnu ve prospěch autorů divadelní hry vybíranou prostřednictvím DILIA přímo ve prospěch DILIA, a to podílovou odměnu z hrubé tržby z prodeje vstupenek na divadelní představení v následující výši: 14%

Hrubou tržbou se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky na divadelní představení, před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových, případně část ceny každé prodané abonentní vstupenky určená jako podíl ceny abonentní vstupenky a počtu představení, k jejichž návštěvě opravňuje. Platba odměny navýšené o DPH v zákonné sazbě proběhne na základě daňového dokladu vystaveného DILIA, a to ve lhůtě splatnosti a na bankovní účet uvedené v daňovém dokladu. Pořadatel není oprávněn provozovat divadelní představení, které není přístupné veřejnosti, a/nebo na němž není vybíráno vstupné.

* + 1. Pořadatel dodá DILIA do 10. dne kalendářního měsíce následujícího po konání divadelního představení písemné vyúčtování výše podílové odměny obsahující údaje relevantní pro výpočet výše podílové odměny dle odst. 6.2.1 této smlouvy, tj. vyčíslení celkové hrubé tržby za divadelní představení, a dále datum konání divadelního představení. Vyúčtování bude DILIA dodáno dlevzoru hlášení hrubých tržeb, který je k dispozici na internetových stránkách DILI A na adrese [www.dilia.cz](http://www.dilia.cz).
    2. Pořadatel je povinen umožnit DILIA kontrolu výpisu prodaných vstupenek z prodejního systému Colosseum za účelem ověření správnosti hlášení dle odst. 6.2.2 této smlouvy. DILIA je oprávněna k takové kontrole zmocnit třetí osobu. Zjistí-li DILIA při provádění kontroly nesrovnalosti v hlášení, je pořadatel povinen uhradit DILIA též účelně vynaložené náklady na provedení takové kontroly.
    3. Pořadatel poskytne bezplatně DILIA na vyžádání agentury vstupenky na divadelní představení zdarma či za režijní cenu, a to v počtu stanoveném agenturou, maximálně však v počtu 6 ks.
    4. V případě porušení závazků pořadatele dle této smlouvy je přímo DILIA oprávněna uplatnit vůči pořadateli následující sankce:

Při porušení závazku neprovozovat divadelní představení, které není přístupné veřejnosti, a/nebo na němž není vybíráno vstupné dle odst. 6.2.1 této smlouvy, při porušení závazku zaplatit DILIA odměnu dle odst. 6.2.1 této smlouvy, při porušení závazku dodat DILIA vyúčtování dle odst. 6.2.2 této smlouvy a při porušení závazku umožnit DILIA kontrolu dle odst. 6.2.3 této smlouvy je pořadatel povinen zaplatit DILIA smluvní pokutu ve výši 25.000,- Kč (slovy dvacet pět tisíc korun českých) za každé takové porušení povinností a zároveň náhradu škody v plné výši.

* 1. Agentura prohlašuje a zaručuje, že DILIA udělila k převzetí povinností dle odst. 6.2 této smlouvy pořadatelem souhlas a pořadatel bere na vědomí, že mu touto smlouvou vzniká povinnost vůči DILIA plnit povinnosti dle odst. 6.2 této smlouvy.

článek 7

Závěrečná ustanovení

* 1. V záležitostech touto smlouvou neupravených se vztahy ze smlouvy vzniklé řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a zákonem č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů.
  2. Veškeré změny a dodatky této smlouvy mohou být učiněny pouze písemně, po vzájemné dohodě obou smluvních stran.
  3. Nedílnou součástí této smlouvy jsou nebo se stanou tyto přílohy:

příloha č. 1 - technické podmínky

příloha č. 2- Hlášení OSA.

* 1. Tato smlouva nabývá platnosti jejím podpisem druhou smluvní stranou v pořadí. Vyhotovuje se ve dvou exemplářích s platností originálu, po jednom pro každou smluvní stranu.

V Mělníku dne 12. 10. 2021

V Praze dne

Mělnické kulturní centrum, o. p. s.

Agentura

Příloha č. 1 - Technické podmínky

Jeviště:

Minimální rozměr jeviště: šířka 5 m, hloubka 3,5 m, výška 5 m

Světla:

Možnost stmívatelných světel v celkové kapacitě alespoň 8 KW Například ...4x2 KW, 8x1 KW, 16x500 W..atd.

3x přípojka/zásuvka vyvedena na zadní jeviště 220 V (může být pevná...)

Pult na ovládání světel, stmívače (dimmer)

Zvuk:

Ozvučení sálu (min. 2x reprobedna zvuk Stereo)

Pult na odbaveni zvuku s možnosti připojit MD-player (Minidisc)

1x mikrofon na stojanu na zadním jevišti (klidně kabel...)

* ***představení se nekouří, nebo jen elekt. cigarety.***
* ***představení se nepoužívá pyrotechnika ani otevřený oheň***

technika: Michal Bareš 777 806 088

Příjezd techniků: 3 hodiny před představením.

Příjezd herců: 1 hodinu před představením.

Příloha č.2 - hlášení OSA

Pořadatel se zavazuje do 10. dne následujícího měsíce zaslat hlášení OSA a uhradit fakturu doručenou ze strany OSA, a to do patnáctého dne.

Autorská odměna činí 1,5 % z hrubé tržby.

Hrubou tržbou se rozumí tržba vybraná na základě prodeje vstupenek na představení před odečtem DPH či jiných položek. V případě, že je jednotlivé vstupné bezúplatné či nižší než 30,- Kč, použije se pro výpočet hrubých tržeb hodnota ve výši 30,- Kč za jednoho diváka. V případě, že bude celkový výpočet autorské odměny na základě přijatého hlášení nižší než 150,- Kč, bude fakturována autorská odměna v minimální výši 150,- Kč bez DPH.